

No. 2403

---

**UNITED STATES OF AMERICA**  
**and**  
**BRAZIL**

**Exchange of notes constituting an agreement relating to the establishment of a collaborative program of aeronautic charting and topographic mapping in Brazil. Rio de Janeiro, 2 June 1952**

*D. indut*  
*Official texts: English and Portuguese.*

*Registered by the United States of America on 1 December 1953.*

---

**ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE**  
**et**  
**BRÉSIL**

**Échange de notes constituant un accord relatif à l'établissement d'un programme de coopération en matière de cartographie aéronautique et topographique au Brésil. Rio-de-Janeiro, 2 juin 1952**

*Textes officiels anglais et portugais.*

*Enregistré par les États-Unis d'Amérique le 1<sup>er</sup> décembre 1953.*

No. 2403. EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT<sup>1</sup> BETWEEN THE UNITED STATES OF AMERICA AND BRAZIL RELATING TO THE ESTABLISHMENT OF A COLLABORATIVE PROGRAM OF AERONAUTIC CHARTING AND TOPOGRAPHIC MAPPING IN BRAZIL. RIO DE JANEIRO, 2 JUNE 1952

I

*The American Ambassador to the Brazilian Minister of State for Foreign Affairs*

THE FOREIGN SERVICE OF THE UNITED STATES OF AMERICA  
RIO DE JANEIRO, BRAZIL

June 2, 1952

No. 568

Excellency :

I have the honor to refer to the conversations which have taken place between representatives of the Government of the United States of America and representatives of the United States of Brazil regarding the establishment of a collaborative program of aeronautic charting and topographic mapping in Brazil.

Acting in accordance with instructions received from my Government, I am glad to inform Your Excellency that the Government of the United States of America agrees that a program of aeronautic charting and topographic mapping in Brazil shall be established in accordance with the following provisions :

The two Governments agree to establish a Mixed Commission to be composed of technical personnel of the United States of America and of the United States of Brazil. The Commission shall be responsible for the formulation of the technical work plans and for their execution and supervision.

The Mixed Commission shall designate geodetic technicians of both Governments to act as a technical commission whose functions shall be :

1. To analyze existing geodetic surveys and prepare comprehensive plans for their integration ;
2. To determine the amount and location of additional horizontal and vertical control of first order accuracy ;
3. To determine the amount and location of supplementary horizontal and vertical control necessary for accurate map and chart compilation ; and
4. To supervise the execution of all operations in order to assure their compliance with the standards adopted by the Pan American Institute of Geography and History and by the International Union of Geodesy and Geophysics.

<sup>1</sup> Came into force on 2 June 1952 by the exchange of the said notes.

The Government of the United States of America also agrees :

1. To execute as expeditiously as possible the trimetrogon and vertical photography in areas of mutual interest required by this collaborative program ;
2. To provide such technical help in the form of personnel, equipment and other articles as may be available within the limitations of funds if requested by the agencies of the Government of the United States of Brazil for the execution of geodetic, astronomic, and other precise technical work in areas of mutual interest ;
3. To keep the Government of the United States of Brazil currently informed regarding the entry into Brazil of civilian and military personnel of the United States of America, the date and place of entry, and other matters relating to the collaborative program ; and
  4. To furnish to the Government of the United States of Brazil :
    - a. two complete sets of prints of the trimetrogon photography accomplished, or, in lieu thereof, one set of duplicate negatives on topographic base film ;
    - b. one set of duplicate negatives on topographic base film of the vertical photography accomplished ;
    - c. one set of plot maps of each type of photography, indicating the lines of flight and the photographic coverage ;
    - d. duplicate copies of geodetic control data ;
    - e. two sets of the base compilation sheets for the aeronautic charts at a scale of 1:500,000 and 1:1,000,000.
    - f. two hundred copies each of the aeronautic charts of a scale of 1:1,000,000.
    - g. two sets of the base compilation sheets of the topographic maps ; and
    - h. two hundred copies each of the topographic maps which may be produced under the program.

The Government of the United States of Brazil also agrees :

1. To permit the taking of such aerial photography of its territories and the entry into Brazil of such personnel of the United States of America as may be necessary for the accomplishment of the tasks previously established by the Mixed Commission ;
2. To make available all astronomic, geodetic, and topographic data and all related charts, maps and sketches which are now in its possession or which shall come into its possession during the course of this program, and to provide technical units in order to establish with required precision all points of reference, including photogrammetric picture points, in sufficient number and in such locations as may be necessary for purposes of compilation by modern photogrammetric methods ;
3. To coordinate its future mapping program with this program so far as may be practicable ; but, performance of the proposed program will not limit the complete liberty of the Government of Brazil to do any cartographic work to meet its own requirements ;
4. To permit the importation, free from the payment of duties and other customs charges, of equipment, fuel, supplies, and other articles necessary for the execution of operational projects undertaken by agencies of the Government of the United States of America, as well as any and all articles for the personal use of

the civilian and military personnel of such agencies residing in Brazil, if the article is not one the importation of which is prohibited by the laws of the United States of Brazil, and to permit the exportation free of taxes and other charges of equipment and other articles brought into Brazil by such agencies and personnel of the Government of the United States of America in connection with this agreement.

In order to assure proper protection and security for their interests, the two Governments further agree that :

1. all work incident to this program shall be accomplished exclusively for the mutual benefit of the two Governments and the results thereof shall be considered their exclusive property ;

2. that the aerial photographs obtained through the accomplishment of this program shall not be revealed by either Government to nationals of either country without the prior consent of the other Government ;

3. specific or detailed information relating to the aerial photography, geodetic surveys, and other technical operations undertaken as a part of this program shall not be revealed to a third country, its nationals or agents, by one of the Governments without the prior consent of the other Government ; and

4. the original negatives of the photography and the original field notes of the technical agencies of the Government of the United States of America shall be retained in the archives of that Government subject to the security restrictions set forth above.

The two Governments undertake that the Mixed Commission shall be formed at the earliest possible date.

The provisions of this agreement shall apply to the extent possible, in the judgment of the Mixed Commission, to the informal arrangements between the two Governments relating to aeronautic charting and topographic mapping in Brazil which are in effect at the present time.

This agreement may be terminated at any time by either the Government of the United States of Brazil or the Government of the United States of America, subject to eighteen months' written notice to the other Government.

The present note and that of Your Excellency of today's date and the same tenor, in the Portuguese language, will be considered as the instrument of administrative agreement between our two Governments on the subject in question.

Accept, Excellency, the renewed assurances of my highest consideration.

Herschel V. JOHNSON

[SEAL]

His Excellency João Neves da Fontoura  
Minister of State for Foreign Affairs of Brazil  
Rio de Janeiro

1º—Todos os trabalhos referentes ao presente programa, serão efetuados exclusivamente em benefício mútuo dos dois Governos e os seus resultados serão considerados como de sua exclusiva propriedade ;

2º—As fotografias aéreas resultantes do cumprimento do presente programa não serão reveladas, por qualquer dos citados Governos, a nacionais de seus respectivos países, sem prévio consentimento do outro Governo ;

3º—Nenhuma informação específica ou pormenorizada sobre as fotografias aéreas, os levantamentos geodésicos e outras operações técnicas efetuadas dentro do presente programa será revelada a um terceiro país, seus nacionais ou agentes, por um dos Governos, sem prévio consentimento do outro Governo ; e

4º—Os negativos originais da fotografia e os apontamentos originais de campo dos órgãos técnicos do Governo dos Estados Unidos da América serão conservados nos seus arquivos, sujeitos às restrições de segurança acima estipuladas.

8. Os dois Governos comprometem-se a constituir a Comissão Mista dentro do mais breve prazo possível.

9. As estipulações deste acôrdo aplicar-se-ão, com a possível amplitude, a juízo da Comissão Mista, aos arranjos officiosos entre os dois Governos sobre cartas aeronáuticas e mapas topográficos no Brasil, atualmente em execução.

10. O presente Acôrdo pode ser denunciado, em qualquer tempo, pelo Governo dos Estados Unidos do Brasil ou pelo Governo dos Estados Unidos da América, por meio de comunicação escrita ao outro Governo, com a antecedência de dezoito meses.

11. A nota de Vossa Excelência nº 568 e a presente nota, ambas de hoje datadas, serão consideradas como o instrumento do acôrdo administrativo entre os nossos dois Governos sobre o assunto em aprêço.

Aproveito a oportunidade para renovar a Vossa Excelência os protestos da minha mais alta consideração.

João NEVES DA FONTOURA

A Sua Excelência o Senhor Herschel V. Johnson  
Embaixador dos Estados Unidos da América

[TRANSLATION<sup>1</sup> — TRADUCTION<sup>2</sup>]

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS  
RIO DE JANEIRO

June 2, 1952

DPo/DAI/329/592.54 (22)

Mr. Ambassador,

I have the honor to acknowledge receipt of note No. 568 of June 2, in which Your Excellency refers to the conversations that have taken place between the Brazilian authorities and the representatives of the Government of the United

<sup>1</sup> Translation by the Government of the United States of America.

<sup>2</sup> Traduction du Gouvernement des États-Unis d'Amérique.

States of America regarding the establishment of a collaborative program for the preparation of topographic maps and aeronautic charts in Brazil.

2. I am authorized to inform Your Excellency that the Brazilian Government agrees that the topographic map and aeronautic chart program shall be established in accordance with the following provisions :

[See note I]

11. Your Excellency's note No. 568 and the present note, both dated today, shall be considered the instrument of administrative agreement between our two Governments on the subject in question.

I avail myself of the opportunity to renew to Your Excellency the assurances of my highest consideration.

João NEVES DA FONTOURA

His Excellency Herschel V. Johnson  
Ambassador of the United States of America